

Tin nhắn Koshigaya

Được phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng. Để xác nhận thêm thông tin được đăng tải tại đây. Vui lòng liên hệ tới:

Bộ phận phụ trách Quốc tế hóa: ☎048-963-9114

Tầng 3 – Tòa nhà chính - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya
(SHIMIN KATSUDO SHIEN KA - Phòng hỗ trợ hoạt động người dân)



Trang web



Instagram



MỤC LỤC SỐ THÁNG NÀY

Trang 1: **Chuyên mục An toàn giao thông**

Trang 2: **Chế độ hỗ trợ kinh tế**

- Hỗ trợ chi phí học tập
- Trợ cấp khuyến học giáo dục đặc biệt

Trang 3: **Địa điểm vui chơi kỳ nghỉ “tuần lễ vàng” tại thành phố Koshigaya**

Trang 4: **Lịch học tiếng Nhật (4/2026)**

2 QUẦY TƯ VẤN (MIỄN PHÍ) DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Phòng hỗ trợ hoạt động người dân

📍 Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố

🕒 9:00 ~ 16:30; thứ 2 ~ thứ 6 (nghỉ ngày lễ)

Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân

📍 Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city

🕒 10:00 ~ 16:30; thứ 2 ~ chủ nhật

⚖️ Tư vấn cùng Luật sư hành chính:

Thứ 4 - tuần thứ 3 của mỗi tháng

⚖️ Tư vấn cùng luật sư: Thứ 4 - tuần thứ 4 của mỗi tháng

An toàn giao thông

ÁP DỤNG THẺ PHẠT ĐỐI VỚI TRƯỜNG HỢP VI PHẠM GIAO THÔNG KHI ĐIỀU KHIỂN XE ĐẠP

Bắt đầu từ tháng 4 trở đi, nếu vi phạm Luật giao thông khi điều khiển xe đạp thì sẽ bị “Thẻ xanh” (Thẻ thông báo vi phạm giao thông). Khi đó, sẽ phải đóng tiền phạt. Nếu đóng tiền phạt thì sẽ không bị bắt giữ và khởi kiện. Tuy nhiên, nếu điều khiển xe đạp sau khi vừa mới uống bia, rượu, v.v..., hoặc có những hành vi sẽ gây ra nguy hiểm khi điều khiển xe đạp thì sẽ bị “Thẻ đỏ”. Lúc đó, sẽ bị khởi kiện.

【Đối tượng】 Những người từ 16 tuổi trở lên

【Hãy tuân thủ luật giao thông và điều khiển xe đạp một cách an toàn】

1. Luôn luôn đi phía bên trái của đường lộ, cũng có thể đi vào làn đường dành cho người đi bộ, nhưng phải đi chậm và nhường đường cho người đi bộ.
2. Tuân thủ tín hiệu giao thông, dừng lại tại giao lộ và kiểm tra an toàn trước khi băng qua.
3. Bật đèn chiếu sáng vào ban đêm.
4. Cấm lái xe sau khi uống bia, rượu.
5. Đội mũ bảo hiểm.

※Để biết thêm thông tin về “Thẻ xanh”

Hãy truy cập trang web của

Sở cảnh sát Tỉnh Saitama, bằng cách quét

Mã code phía bên phải ➡



Ví dụ như: Vừa đạp xe vừa sử dụng điện thoại thì sẽ bị “thẻ xanh”, và bị phạt 12.000 yên

CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ VỀ KINH TẾ TRONG GIA ĐÌNH CÓ CON ĐANG HỌC CẤP 1 HOẶC CẤP 2

THÀNH PHỐ BẮT ĐẦU TIẾP NHẬN HỒ SƠ ĐĂNG KÝ HỖ TRỢ CHI PHÍ TRONG HỌC TẬP

↳ **CHẾ ĐỘ 1 : “HỖ TRỢ CHI PHÍ HỌC TẬP”**

“Hỗ trợ chi phí học tập” là chế độ hỗ trợ những gia đình có con đang học cấp 1 hoặc cấp 2 mà có thu nhập thấp. Sẽ hỗ trợ 1 phần chi phí cho việc mua sắm đồ dùng (cặp, mũ, v.v...) và chi phí tham gia hoạt động tại trường (bữa ăn trưa, tham quan dã ngoại, v.v...).

Vui lòng xác nhận thêm thông tin về chế độ khi đăng ký.

Để có thể nhận “Hỗ trợ chi phí học tập” cần đáp ứng đủ điều kiện của thành phố.

Về đăng ký của năm 2026 (năm tài chính)

【Thời gian】 Ngày 10/4/2026 ~ ngày 29/1/2027; (Ngày thường: 8:30 ~ 17:15)

【Địa điểm】 Phòng đăng ký 2-1 – Tầng 2 - Tòa nhà có đại sảnh chính – Tòa thị chính

- Từ ngày 1 tháng 6 có thể đăng ký tại Phòng học vụ hoặc Trường học mà trẻ đang theo học
- **Đăng ký vào ngày nghỉ:** Chủ nhật ngày 19/4 và 17/5

(Thời gian: 9:00 ~ 15:00; Địa điểm: Tòa thị chính)

↳ **CHẾ ĐỘ 2: “TRỢ CẤP KHUYẾN HỌC GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT”**

“Trợ cấp khuyến học giáo dục đặc biệt” là chế độ hỗ trợ dành cho phụ huynh có con đang nhận sự hỗ trợ - giáo dục đặc biệt tại các Trường tiểu học và Trung học công lập trong thành phố.

Khi đăng ký, cần nộp hồ sơ đăng ký cùng với hồ sơ của chế độ ①. Nếu thuộc đối tượng được nhận chế độ ① thì sẽ ưu tiên áp dụng chế độ ① (không thể nhận chế độ ②).

Về đăng ký của năm 2026 (năm tài chính)

【Thời gian】 Đến ngày 29 tháng 5; (Ngày thường: 8:30 ~ 17:15)

【Địa điểm】 Trường học mà trẻ đang theo học

- Để việc nhận hỗ trợ không bị gián đoạn, cần phải làm thủ tục đăng ký mỗi năm 1 lần.
- Phụ huynh cần mang theo con dấu và sổ hoặc thẻ ngân hàng khi đi đăng ký.
- Để biết thêm thông tin về 2 chế độ trên, vui lòng liên hệ đến Phòng học vụ hoặc Trường học mà trẻ đang theo học.

【Liên hệ】 Phòng học vụ (GAKUMU KA) ☎048-963-9281

(Tầng 3 – Tòa nhà số 2 – Tòa thị chính thành phố)

ĐỊA ĐIỂM VUI CHƠI KỶ NGHỈ “TUẦN LỄ VÀNG” 🎵🎵🎵 TẠI THÀNH PHỐ KOSHIGAYA

TẠI ĐỀN HISAIZU: LỄ HỘI HOA TỬ ĐẰNG

Vào khoảng cuối tháng 4, hoa tử đằng bắt đầu vào mùa đẹp nhất. Hoa tử đằng tại đền Hisaizu, được cho là có tuổi thọ trên 200 năm tuổi, và là một phần cảnh quan của thành phố, được người mọi người yêu thích trong nhiều năm.

【Thời gian】 Ngày 29 tháng 4 ~ ngày 6 tháng 5

【Liên hệ】 Đền Hisaizu ☎048-962-7136

TẠI KHU VỰC CẦU FUDOBASHI: LỄ HỘI CỜ CÁ CHÉP “KOINOBORI”

Sự kiện vui chơi dành cho tất cả mọi người.

【Thời gian】 Ngày 29 tháng 4 (ngày lễ) 9:40 ~ 14:00

(Nếu ngày hôm đó trời mưa lớn thì ngày tổ chức sẽ dời lại vào ngày 3 tháng 5)

【Địa điểm】 Quảng trường thể thao Sagami-cho - Fudobashi

(Địa chỉ: Sagami-cho, 6-chome)

【Nội dung】 Biểu diễn nhạc cụ - được thực hiện bởi các em học sinh, nhiều hoạt động vui chơi giải trí dành cho trẻ em, những gian hàng v.v...

*Cờ cá chép được treo đến ngày 9 tháng 5

【Liên hệ】 Hiệp hội xúc tiến cộng đồng Khu vực Osagami (Trung tâm khu vực Osagami)

☎048-988-7370

TẠI “KHU VƯỜN NHẬT BẢN HANATA-EN”: MIỄN PHÍ VÉ VÀO CỔNG

Cùng thưởng thức vẻ đẹp vào mùa xuân của khu vườn Nhật Bản

【Thời gian】 9:00 ~ 19:00 ; ngày 4 tháng 5

※Thời gian vào cổng đến 18:00

【Liên hệ】 Khu vườn Nhật Bản Hanata-en ☎048-962-6999

TẠI CÔNG VIÊN TỔNG HỢP KOSHIGAYA : SỰ KIỆN “MIDORI NO HI”

【Thời gian】 10:00 ~ 15:00 ; ngày 4 tháng 5

【Địa điểm】 Koshigaya Sogo Koen (Công viên tổng hợp Koshigaya)

【Nội dung】 Phòng tư vấn Midori, hoạt động vui chơi dành cho trẻ em, nhà vòm bơm hơi, thử thách ném bóng rổ, trò chơi đố vui v.v...

Sẽ có sự tham gia của các vận động viên đội tuyển bóng rổ Koshigaya Alphas.

*Nội dung của sự kiện có thể thay đổi

【Liên hệ】 Công viên tổng hợp Koshigaya ☎048-964-4321

LỊCH HỌC CÁC LỚP TIẾNG NHẬT TẠI KOSHIGAYA ◆ THÁNG 4 NĂM 2026

Chủ nhật	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6	Thứ 7
			1	2	3	4
					★Nihongo de GO ! ①	★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
5	6	7	8	9	10	11
		★Nihongo Circle			★Nihongo de GO ! ①	★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
12	13	14	15	16	17	18
		★Nihongo Circle			★Nihongo de GO ! ①	★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
19	20	21	22	23	24	25
		★Nihongo Circle			★Nihongo de GO ! ②	★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
26	27	28	29	30	1/5	2/5
					★Nihongo de GO ! ①	★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai

Tên lớp học	Thời gian	Địa điểm học • Ga gần nhất	Liên hệ
Nihongo Circle (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 4 hoặc tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 4F/5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎048-974-5642 (Shirata-san) <small>Có dịch vụ giữ trẻ Cần phải hẹn trước (100 ¥ / lần)</small>
Kosumo Nihongo Salon (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi tối 7:00 ~ 8:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-5347-2041 (Kojima-san)
Nihongo de GO ! (100 ¥ / lần)	Thứ 6 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	① Co-op Plaza Koshigaya 🏠 5-4-37 - Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 6 phút, từ cửa Tây – ga Shin-Koshigaya. ② Trung tâm khu vực Minami Koshigaya (Palette) 🏠 4-21-1 Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 5 phút, từ cửa Tây - ga Shin-Koshigaya.	☎090-5574-7070 (Takayama-san)
Lingual Koshigaya (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎080-3478-3314 (Suzuki-san)
Tabunka Kodomo Gakushu Juku (Miễn phí)	Thứ 7 (Tuần thứ 1 • 3) Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-7422-2002 (Ogawa-san)
Kosumo Kodomo Kyoshitsu (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	RESONA YOUTH BASE (Tầng 3, ngân hàng Saitama Resona chi nhánh Sengendai)	☎090-8310-9522 (Phụ trách hỗ trợ học tập)
Kosumo Nihongo Salon Sengendai	*Lớp nghỉ Thứ 7 - tuần thứ 5 mỗi tháng	🏠 1-5-17 – Sengendai-Nishi – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 3 phút, từ cửa Tây - ga Sengendai.	Liên hệ qua LINE